

NATIONS  
UNIES

MICT-12-17-R  
22-05-2018  
(2 - 1/1194bis)

2/1194bis  
JN



Mécanisme  
pour les Tribunaux pénaux internationaux

Affaire n° : MICT-12-17-R

Date : 14 mai 2018

FRANÇAIS

Original : Anglais

**LE PRÉSIDENT DU MÉCANISME**

Devant : M. le Juge Theodor Meron, Président

Assisté de : M. Olufemi Elias, Greffier

Ordonnance rendue le : 14 mai 2018

LE PROCUREUR

c.

GÉRARD NTAKIRUTIMANA

*DOCUMENT PUBLIC*

**ORDONNANCE PORTANT DÉSIGNATION DE JUGES DANS  
UNE AFFAIRE DONT EST SAISIE LA CHAMBRE D'APPEL**

**Le Bureau du Procureur**

M<sup>me</sup> Veronic Wright

M<sup>me</sup> Thembile Segoete

M<sup>me</sup> Sunkarie Ballah-Conteh

**Le Conseil de Gérard Ntakirutimana**

M. Vincent Courcelle-Labrousse

Received by the Registry  
Mechanism for International Criminal Tribunals  
22/05/2018 15:19

A handwritten signature in black ink, appearing to be the initials 'JB'.

**NOUS, THEODOR MERON**, Président du Mécanisme international appelé à exercer les fonctions résiduelles des Tribunaux pénaux (le « Mécanisme »),

VU la Requête aux fins d'une ordonnance de commission d'office d'un Conseil pour représenter les intérêts de M. Gérard Ntakirutimana dans le cadre de sa demande de révision, déposée le 16 avril 2018 (la « Requête »), par laquelle M. Vincent Courcelle-Labrouse, conseil de Gérard Ntakirutimana, sollicite l'allocation de fonds pour aider Gérard Ntakirutimana à préparer sa demande en révision du jugement rendu dans les affaires *Le Procureur c. Elizaphan Ntakirutimana et Gérard Ntakirutimana*, n<sup>os</sup> ICTR-96-10 et ICTR-96-17<sup>1</sup>,

VU la Réponse de l'Accusation à la « Requête aux fins d'une ordonnance de commission d'office d'un Conseil pour représenter les intérêts de M. Gérard Ntakirutimana dans le cadre de sa demande de révision », déposée par le Bureau du Procureur le 24 avril 2018,

**ATTENDU** que, en application de l'article 23 A) du Règlement de procédure et de preuve du Mécanisme, le Président du Mécanisme coordonne les travaux des Chambres,

**EN APPLICATION** de l'article 12 4) du Statut du Mécanisme,

**CONFIONS** l'examen de la Requête à un collège de la Chambre d'appel composé comme suit :

M. le Juge Theodor Meron, Président

M. le Juge Jean-Claude Antonetti

M. le Juge Mparany Mamy Richard Rajohnson

M. le Juge Gberdao Gustave Kam

M<sup>me</sup> le Juge Aminatta Lois Runeni N'Gum

Fait en anglais et en français, la version en anglais faisant foi.

Le 14 mai 2018  
La Haye (Pays-Bas)

Le Président du Mécanisme

*/signé/*

Theodor Meron



<sup>1</sup> Requête, par. 29. Voir aussi *ibidem*, par. 19 à 27.



**TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF TRANSLATIONS  
WITH THE ARUSHA BRANCH OF  
THE MECHANISM FOR INTERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNALS**

---

<b>To</b>	MICT Registry		
<b>From</b>	<input checked="" type="checkbox"/> ICTY CLSS	<input type="checkbox"/> ICTR LSS	
<b>Original Submitting Party</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Chambers	<input type="checkbox"/> Defence	<input type="checkbox"/> Prosecution <input type="checkbox"/> Other
<b>Case Name</b>	NTAKIRUTIMANA	<b>Case Number</b>	MICT-12-17-R <b>No. of Pages</b> 2
<b>Original Document No.</b>	MICT-12-17-0102	<b>Translation Reference No.</b>	REG52957
<b>Date of Original</b>	14/05/2018	<b>Original Language</b>	<input checked="" type="checkbox"/> English <input type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Date Transmitted</b>	22/05/2018	<b>Language of Translation</b>	<input type="checkbox"/> English <input checked="" type="checkbox"/> French <input type="checkbox"/> Kinyarwanda
<b>Title of original document</b>	Order Assigning Judges to a Case before the Appeals Chamber		
<b>Title of translation</b>	Ordonnance portant désignation de juges dans une affaire dont est saisie la chambre d'Appel		
<b>Classification Level</b>	<input checked="" type="checkbox"/> Unclassified <input type="checkbox"/> Ex Parte Defence excluded <input type="checkbox"/> Confidential <input type="checkbox"/> Ex Parte Prosecution excluded <input type="checkbox"/> Strictly Confidential <input type="checkbox"/> Ex Parte R86(H) Applicant excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte Amicus Curiae excluded <input type="checkbox"/> Ex Parte other exclusion (specify) :		
<b>Document type/ Type de document:</b>	<input type="checkbox"/> Indictment <input checked="" type="checkbox"/> Order <input type="checkbox"/> Appeal Book <input type="checkbox"/> Notice of Appeal <input type="checkbox"/> Warrant <input type="checkbox"/> Affidavit <input type="checkbox"/> Submission from non-parties <input type="checkbox"/> Motion <input type="checkbox"/> Correspondence <input type="checkbox"/> Submission from parties <input type="checkbox"/> Decision <input type="checkbox"/> Judgement <input type="checkbox"/> Book of Authorities		

Send completed transmission sheet to: [JudicialFilingsArusha@un.org](mailto:JudicialFilingsArusha@un.org)